

Zanka Kayney Wone Tira Hana  
gomney



Nuhu nda  
Tunfaana Haro



I n'a hantum ka ne: Edward Hughes

Cendi tira: Byron Unger; Lazarus  
Alastair Paterson

Ay yarda: M. Maillot; Tammy S.

Fassara: [www.christian-translation.com](http://www.christian-translation.com)

Dumari'ize: Bible for Children  
[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

©2023 Bible for Children, Inc.

Goy giney: kulkan yaŋ go newo yamo no aran se,  
aran masi neree mo.



Rabbi ne Nuhu sé: Ma kaa,  
« nin da ni windi borey kulu,  
ka furo hiyo ra, zama ay di  
ni ya adilante no ay jine  
zamana woone borey game ra.»

Ndunnya mo hasara Irikoy

jine, ndunnya to da  
toonye  
mo.



« Nuhu nda nga wando, da nga izey  
da izey wandey, i kulu furo hiyo  
ra tunfaana haro sabbay » se.

Nuhu binde te mate kulu  
kaɗ Rabbi ci nga se.



Borey goono ga  
ɲwa, i goono ga  
haɲ, i goono ga  
hiiji, i goono ga  
hiijandi

kala hano  
kaɲ hane Nuhu  
furo hiyo ra.  
Tunfaano mo kaa  
k'i kulu halaci.



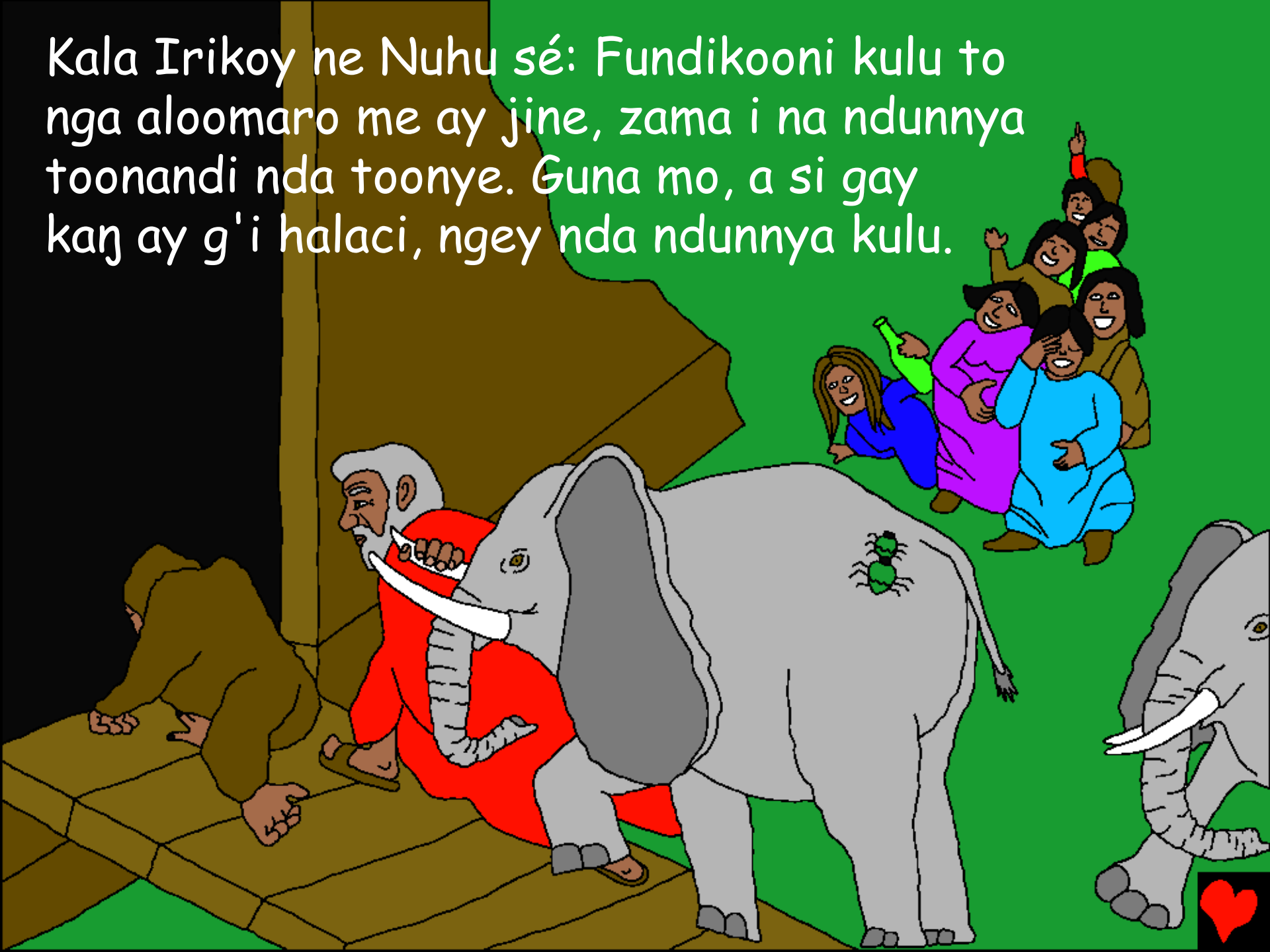
Cimbeeri ra no Nuhu, waato kaŋ Irikoy n'a bayrandi  
nda hariyaŋ kaŋ borey mana di ce fo, kaŋ Irikoy  
humburkumay n'a di, a na hi soola zama nga windi  
borey ma du faaba. Woodin  
do no a na ndunnya zeeri ka  
ciya adilitaray tubuko, kaŋ  
boro kaŋ cimandi ga du.




Curey mo, ngey dumey bon, da almaney ngey dumey  
bon, da wo kan ga ganda biri laabo ra kulu mo ngey  
dumey bon dumey kulu ra ihinka-hinka ga kaa ni  
do zama ni m'i fundey hallasi.



Kala Irikoy ne Nuhu sé: Fundikooni kulu to nga aloomaro me ay jine, zama i na ndunnya toonandi nda toonye. Guna mo, a si gay kaŋ ay g'i halaci, ngey nda ndunnya kulu.

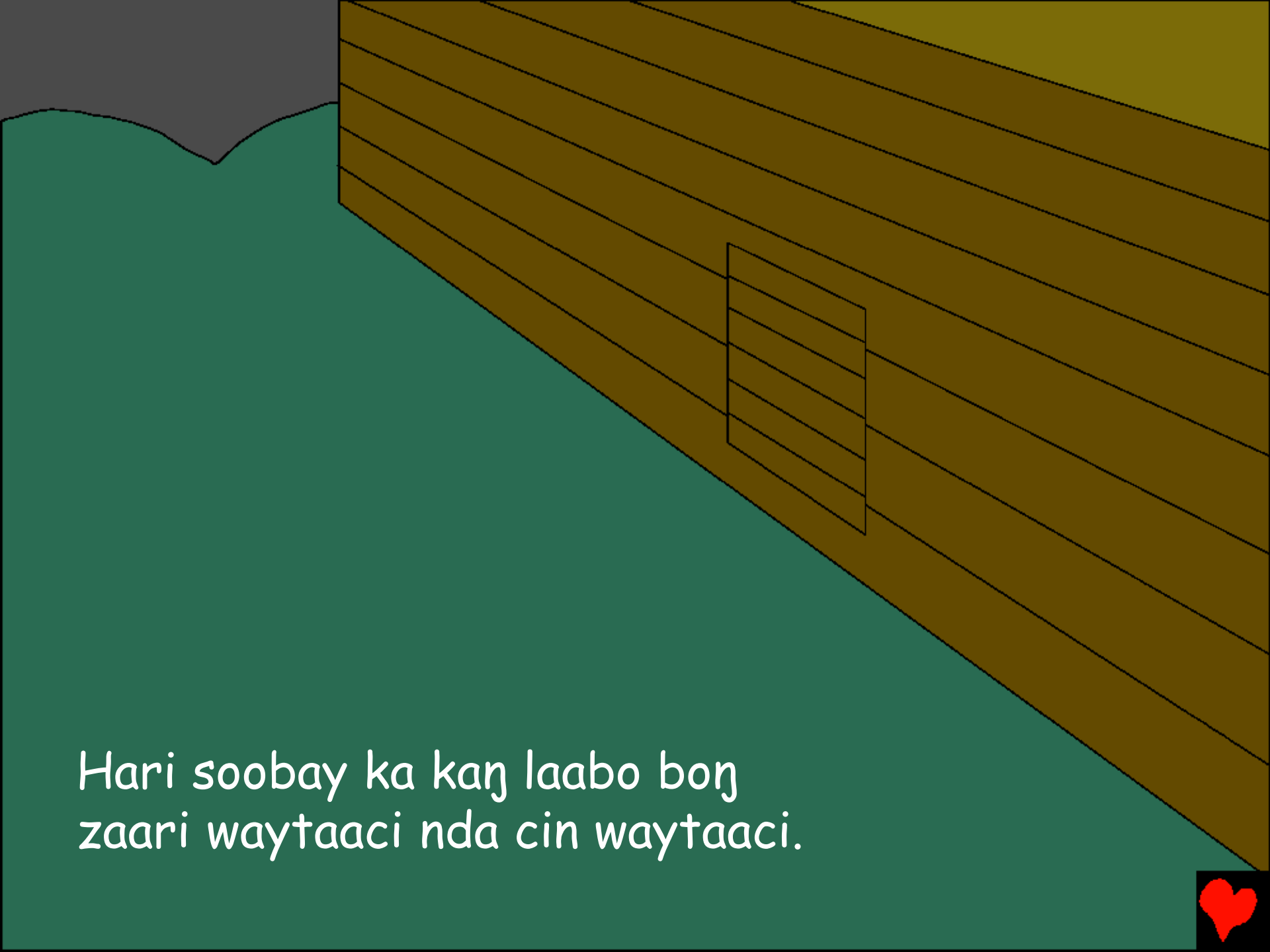




A colorful illustration of a wooden ark, depicted as a large, multi-story building with horizontal wooden planks. The ark is set against a bright blue sky with a large, multi-colored rainbow (yellow, orange, red) and a bright yellow sun. A white cloud is visible on the left side. The ark is situated on a green hillside. The text is written in white on a dark green background that covers the lower left portion of the image.

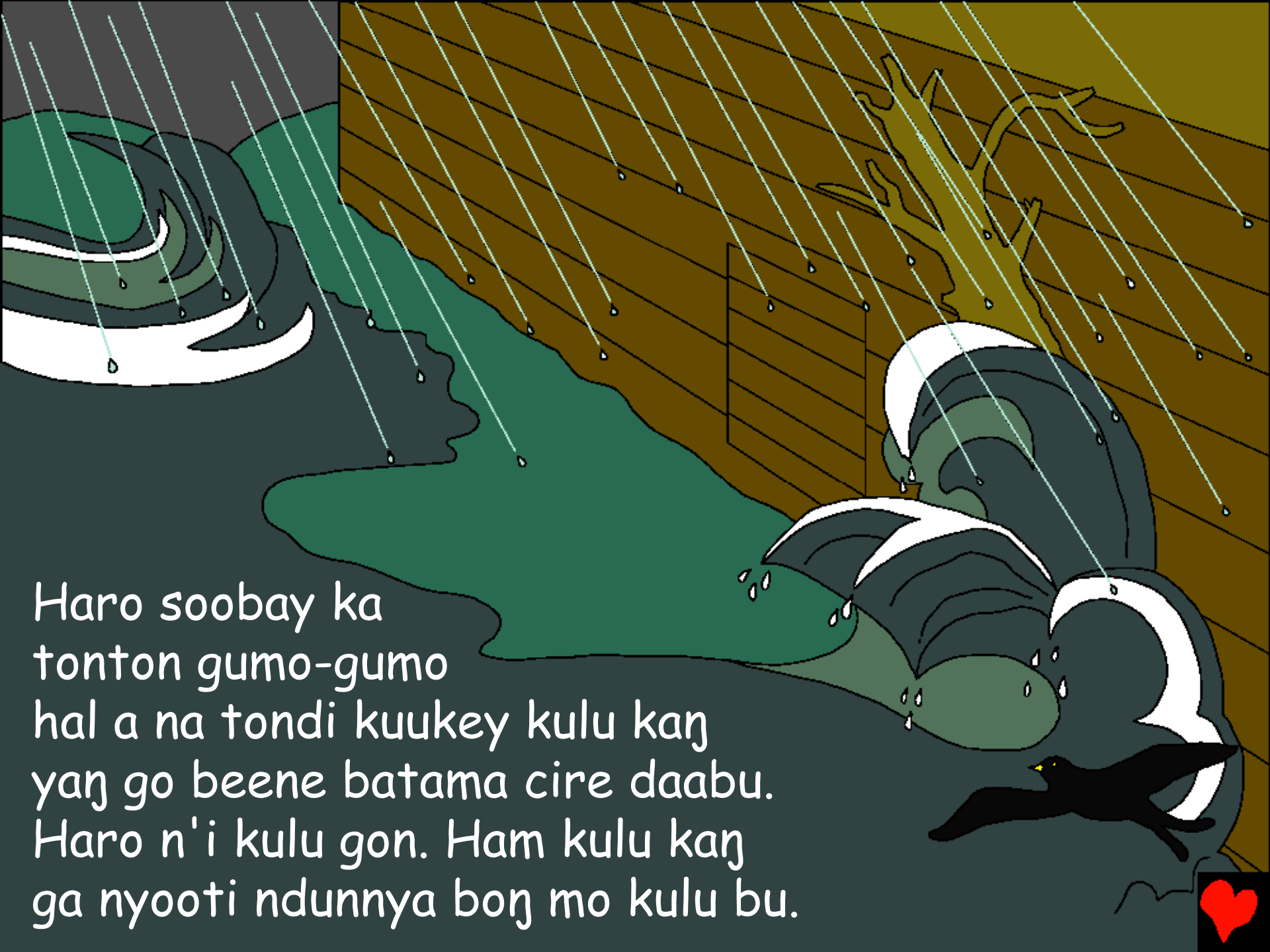
Rabbi ne Nuhu  
se: «Ma kaa,  
nin da ni windi  
borey kulu, ka  
furo hiyo ra,  
zama ay di ni ya  
adilante no \_ay jine|\_  
zamana woone borey game  
ra. Nuhu nda nga wando, da nga  
izey da izey wandey, i kulu furo  
hiyo ra tunfaana haro sabbay se.



A stylized illustration of a wooden wall with a window, set against a teal background. The wall is composed of horizontal wooden planks. A window with horizontal slats is visible on the wall. The background is a solid teal color with a dark grey area at the top left.

Hari soobay ka kaṅ laabo boṅ  
zaari waytaaci nda cin waytaaci.





Haro soobay ka  
tonton gumo-gumo  
hal a na tondi kuukey kulu kaŋ  
yaŋ go beene batama cire daabu.  
Haro n'i kulu gon. Ham kulu kaŋ  
ga nyooti ndunnya boŋ mo kulu bu.





Beene curey kulu bu,  
ngey nda kwaara almaney, da  
ganji hamey, da hay kulu kan ga  
ganda biri laabo bon da borey kulu.



Handu sintina zaari  
sintina ra, kala harey  
koogu ka fun laabo boŋ.  
Nuhu na hiyo daabirjo  
kaa. A guna, a di kaŋ laabo  
batama goono ga koogu.



Irikoy fongu Nuhu nda ganji hamey da kwaara almaney kulu kan yan go a banda hiyo ra. Irikoy na haw fo dan a ma faaru ndunnya bon, hala haro ye.



A na kolonay fo mo taŋ, zama nga ma di hala haro kulu fun laabo boŋ. Amma kolonja mana du nangu kaŋ ga zumbu. A ye ka kaa Nuhu do hiyo ra, zama haro go no ndunnya fando kulu boŋ. Kala Nuhu na nga kambe salle k'a candi ka daŋ nga do hiyo ra.



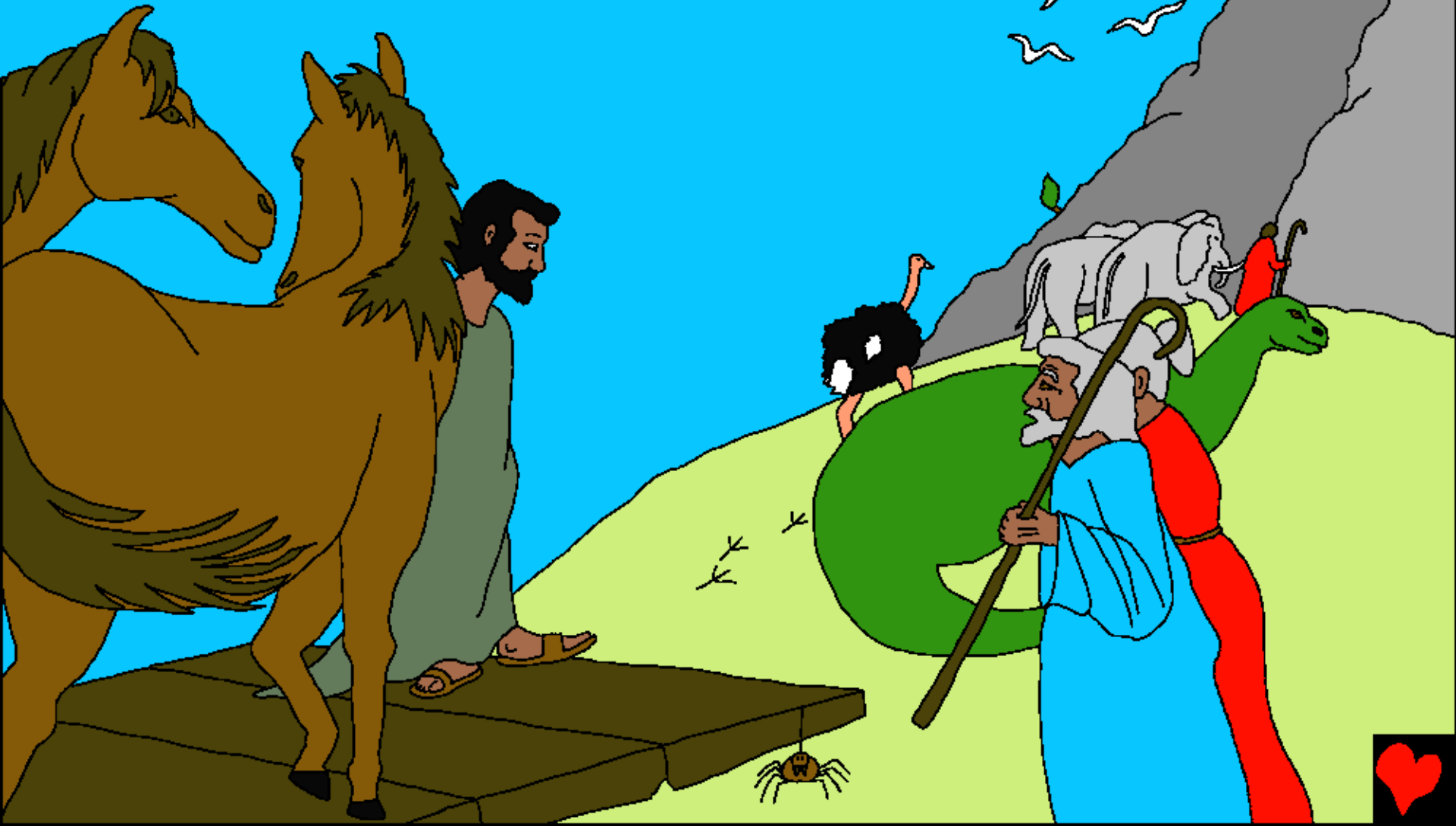


A ye ka batu jirbi iy<sup>ye</sup>  
fo, a na koloŋa taŋ koyne  
a ma fun hiyo ra. Koloŋa  
ye ka kaa a do wiciri  
kambo ra. Kal a kande  
zeytun kobto fo nga meyo  
ra kaŋ a kosu. Woodin gaa  
no Nuhu bay kaŋ haro kulu  
dandi ka fun laabo boŋ.



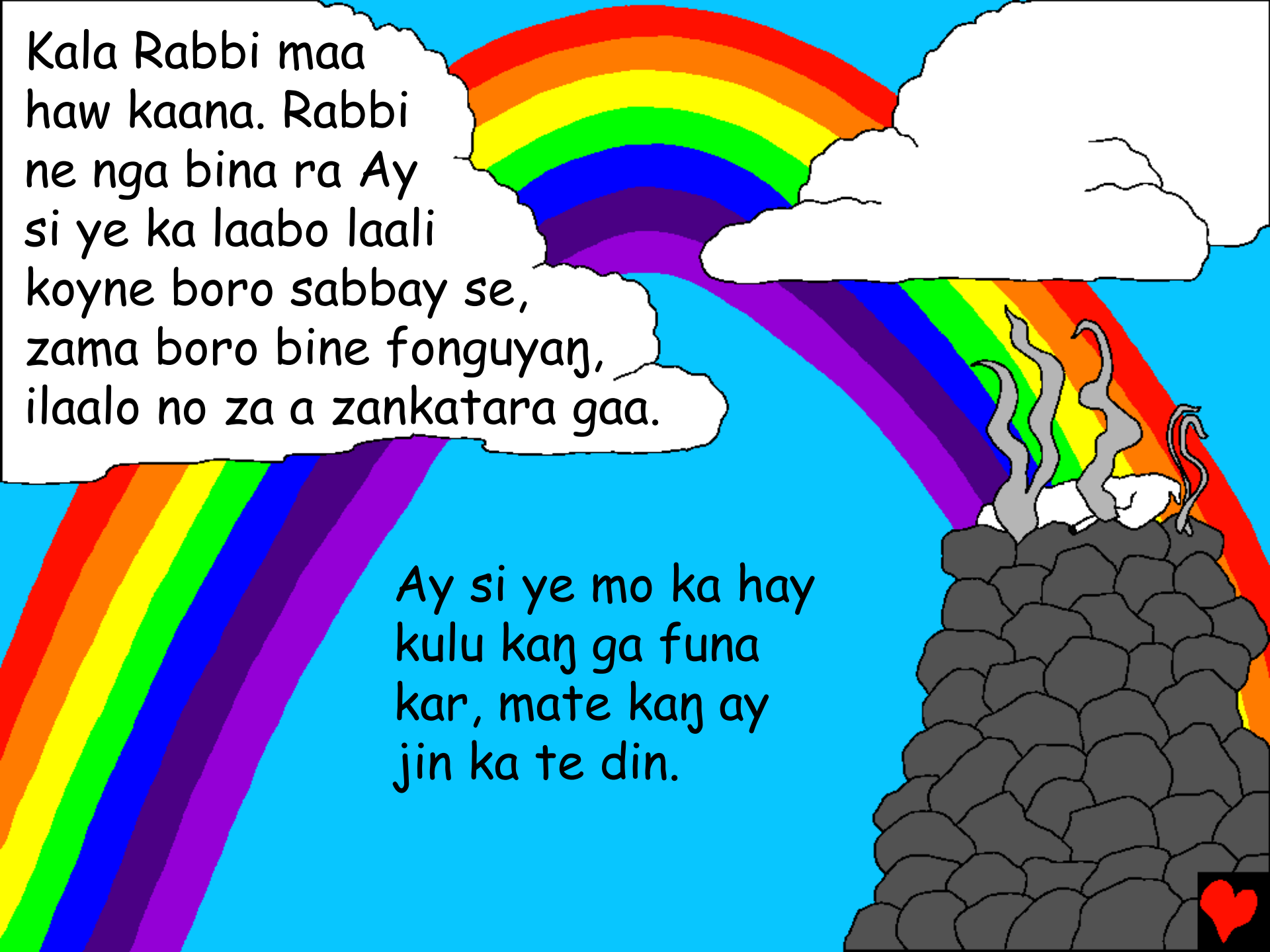


Irikoy salan Nuhu se ka ne Ma fatta  
hiyo ra, nin da ni wando da ni ize arey  
da ngey wandey ni banda.



Nuhu na sargay  
feema! Te Rabbi  
se. A suuban  
alman halalantey  
kulu ra, da curo  
hanantey kulu ra  
mo. A n'i sarga k'i  
ton feema boŋ.





Kala Rabbi maa  
haw kaana. Rabbi  
ne nga bina ra Ay  
si ye ka laabo laali  
koyne boro sabbay se,  
zama boro bine fonguyan,  
ilaalo no za a zankatara gaa.

Ay si ye mo ka hay  
kulu kan ga funa  
kar, mate kan ay  
jin ka te din.



Boro hinza din no ga  
ti Nuhu izey. Borey din banda  
no say-say ndunnya kulu ra.  
Irikoy na Nuhu nda nga izey  
albarkandi ka ne i se Aranj ma  
ize boobo hay. Aranj ma  
baa ka tonton,

ka ndunnya toonandi.



Nuhu nda Tunfaana Haro  
Irkoy Tira Wone Tarifey,  
diyaŋ gaa  
Genèse 6-10

"Ni sanney feeriyano ga kaari no A ga  
fahamay no borey kaŋ si bay yaŋ kulu se."  
Zabura 119:130



Kokoro



Irkoy tira hanna ra tarifo wo ga salan irsé matakan ir koy hanna nir takan da, da matakan a ga ba ir minga bey da.

Irkoy ga bay kirna hari lalo yan té, kan sé iga né zunubi. Zunubi banando no ga ti bu yan, ama irkoy ba ir goumo ka ninga izé fonlonka samba, ama bou boundo ga i ma kar mo ir zunubey sabey sé. Yesu yégaka fundi ga a koy hu yan benara ! Da ni naney yesu ga da ni na gwarey a mine zunubey yafa, a ga té! A ga ka ni fundora sohon koyné ni ga zaâman da hal abada.

Da ni yarda kan woné wo Tchimi no, tchi woné irkoysé :  
Ya yesu, aye yarda kan niwo koy no, ni tiya mo bora kan bou aye zunubey sé, ni go ga funa mo halhon. Aye nine gwarey ni ma ka aye fundora ni mey zunubey mo yafa, aye ma du ga du fundi tagui aye ma koy mo hane fo ni do hal abada. Aye ga ba ni mai ga aye ma hangane nissé, aye ma founa ni sabeysé danga ni izo.  
Amina !

Ma tchaou irkoy tira hanna ma salan irkoy mo sé zari kulu !  
Yohana 3:16

